

## Ngā whiriwhiri mō te Whakaaetanga Hokohoko Herekore – Aotearoa me Piritana Nui

---

### **Pūrongo mō te Rauna Rima o ngā whiriwhiri i tū ā-ipurangi mai i te 8 ki te 16 o Hune**

I haere tonu ngā whiriwhiri whakaaetanga hokohoko herekore (FTA) i waenganui i Piritana Nui me Aotearoa i te tīmatanga ā-mariko o te rauna tuarima i te Tūrei te 8 o Hune. I te wā i mua tata tonu i te rauna, ā, me te whakaatu i te takohanga ā-Minita ngātahi ([ki konei](#)) kia whakaterere i ngā whiriwhiri, i pai tonu tā mātou kokenga whakamua ki te tuhinga FTA nā te tūhonohono auau me te mahi i waenga wāhanga. I hīkina tēnei e tētahi hui kanohi ki te kanohi e toru rā te roa i waenga i ngā Kaiwhiriwhiri Matua i te mutunga o Mei hei arotake i te kokenga me te whakamahere i ngā ara ka taea kia oti ai ngā tini take kei te wānangatia tonutia. I uru atu ngā rōpū whiriwhiri ki te rauna me te whāinga o te whakatutuki i te kokenga nui i mua i te hui i waenga i te Minita mō te Tipuranga Hokohoko me te Hokohoko ki Tāwāhi o Aotearoa, a Damian O'Connor, rāua ko te Hekeretari ā-Whenua mō te Hokohoko ā-Ao o Piritana Nui, a Liz Truss.

I roto i ngā putanga matua i Rauna Rima ko:

- Te otinga nui o tētahi upoko ōritenga hokohoko me te ira tangata, arā ko tētahi whakatutukinga hira e aro atu ana kia tū hei tā Aotearoa upoko tautuhi tuatahi ki tētahi FTA e whai ana kia whakapai ake i te ōritenga ā-ira tangata me te whakapiki i te whakaurunga ā-wahine ki te hokohoko, e whakapakari ana i ngā putanga i tutuki i te Global Trade and Gender Arrangement ki te [Inclusive Trade Action Group \(ITAG\)](#).
- Te whakaotinga nui o ngā upoko e toru anō e aro ana ki te tikanga whiwhinga ā-kāwanatanga (atu i ngā āhuatanga āheinga māketete), te māramatanga, me te whakatau tohe. Kei te pae o te whakaotinga ētahi atu upoko (hei tauira, ngā rawa (hāunga te āheinga māketete), ngā ritenga ā-waeture pai, me te hokohoko me ngā ratonga whakawhiti-paewhenua).
- He whakawhitinga tuatoru o ngā tono āheinga māketete rawa, kei roto nei ko tētahi tono tuatahi mai i Piritana Nui mō ngā hokonga ki tāwāhi o te mīti kau me te reme, me te whakawhitinga tuarua o ngā tono āheinga māketete tikanga whiwhinga ā-kāwanatanga.
- Te whakaaetanga e Piritana Nui ki te whakaurunga o tā Aotearoa whiti awere Tiriti o Waitangi, tahi ki te whakaaetanga ki ētahi atu wāhanga me ngā awere ka whakahaumarū i te tika o Aotearoa me Piritana Nui ki te whakariterite mō te pānga tūmatanui te take ki raro i te FTA.

- He kōrerotanga mō ngā tuhinga atu e whitu, mō ngā kore-pepa e toru atu anō i mua i te rauna, i te wā o te rauna hoki, kei roto nei ko ngā marohi mai i Aotearoa kua hoahoatia hei whakaatu i ngā pānga hokohoko o ngāi Māori (kei ngā upoko taiao, mana whakairo hinengaro hoki, me tētahi marohi tautuhi mō ngā wāhi o te mahi ngātahi iwi taketake).
- Te kokenga kaha puta noa i ngā tuhinga upoko ratonga me te haumi hei whakatakoto i te pūtake mō te whakawhitinga o ngā ratonga whakawhiti-paewhenua tuatahi, te haumi, ngā ratonga ahumoni, me ngā tono āheinga māketete kuhunga taupua i te Hūrae.

Whai muri i te otinga o te rauna, i tūtaki a Minita O'Connor rāua ko Hekeretari Truss kanohi ki te kanohi ki Rānana i te 16 me te 17 o Hune mō ngā kōrero taipitopito mō te arotake i te kokenga ki ngā whiriwhiri, me te whakawhiti tirohanga mō te āhua o te neke whakamua ki ētahi o ngā kaupapa uaua ake e whiriwhirihia ana, tae atu ki te ahuwahenua, te oranga kararehe, te kuhunga taupua, te mana whakairo hinengaro, me ngā tikanga mō ngā pūtea tāpiri tūkinu taiao. I whakaaetia e ngā Minita e whakatutukitia ana he kokenga nui ki ngā whiriwhiringa, ā, ka whai ngā taha e rua kia tae atu ki te whakaaetanga ā-mātāpono hei te Ākuhata. Ka kitea tētahi pānui pāpāho whai muri i te hui ki [ki konei](#).

I te wiki whai muri, i te 22 o Hune i whakatūria e ngā Kaiwhiriwhiri Matua tētahi wānanga ā-ipurangi hei whakamōhio i te hunga whai pānga nō Aotearoa, nō Piritana Nui, me te whakahoki pātai mō te whiriwhiringa. I aro ngā pātai ki te whānuitanga o ngā kaupapa, tae atu ki te kokenga o ngā upoko ārai kiritaki, kuhunga taupua, mana whakairo hinengaro hoki; te tuhinga kua whakatakotoria e Aotearoa e pā ana ki ngā pānga o Ngāi Māori, me ngā whakahaumarutanga; mēnā rānei ka whai te FTA i te Investor State Dispute Settlement (ISDS); me te āhuatanga o nāianeī mō ngā tono āheinga māketete rawa, inarā e pā ana ki te mahi ahuwahenua.

### **Ka ahatia ā muri ake?**

Kua whakaritea kia tū Rauna Ono hei waenga, hei te mutunga rānei o Hūrae. Ka tāpiritia hoki tēnei e tētahi hōtaka taumaha o ngā waenga-wāhanga i a tātou e mahi ana ki te whāinga o te whakatutuki i te Whakaaetanga ā-Mātāpono hei te Ākuhata ki tētahi whakaaetanga hokohoko herekore tino kounga, matatini, whakauruuru hoki.

I te tīmatanga o Hūrae, ka tūhono tonu te rōpū whiriwhiri o Aotearoa ki ngā hoa Tiriti rātou ko te hunga whai pānga, ā, ka whakatū hoki i ētahi hui tūmatanui kia whakamōhio anō i

te aronga o Aotearoa i tā tātou uru atu ki te wāhanga whakamutunga o ngā whiriwhiringa ki Piritana Nui.

### **Me rapu i ētahi atu kōrero i hea?**

[Kei konei](#) ngā whāinga taumata-tiketike o Aotearoa mō te FTA ki a Piritana Nui. Ka kitea ētahi atu mōhiohio, tae atu ki ngā pūrongo mō ia rauna o ngā rauna e whā kua pahure ake ki te reo Pākehā, ki te reo Māori hoki [ki konei](#).

Mō ngā pānui me ngā tono ki ngā hui tūmatanui, ki ngā wānanga ā-ipurangi e pā ana ki te FTA ki a Piritana Nui, ki Trade for ALL, ki ērā atu o ā mātou whakaaetanga hokohoko e whiriwhiria tonuhia ana, kei reira koe e āhei ana te whakatū pātai me te tuku mai i ō whakaaro ki a mātou, whakaurua tō ingoa ki [FTAOutreach@mfat.govt.nz](mailto:FTAOutreach@mfat.govt.nz), mō ngā kaupapa hāngai pū ki te FTA ki a Piritana Nui me ngā whakahou, ki [UKFTA@mfat.govt.nz](mailto:UKFTA@mfat.govt.nz).

### **Whakarāpopoto o ngā kokenga matua a ngā rōpū mahi**

I pai te kokenga o te rōpū mahi **Hokohoko Rawa**, me te whakaae i ngā āhuetanga e toe ana o te tuhinga upoko tae atu ki ngā atikara e whakakapi ana i te whakaurunga taupua, te whakatika me te panoni, ngā hātepe raihana hoko ki tai, me te tuari raraunga mō te whakamahinga kōwhiringa. Ahakoa kei te hiahiatia tonutia ētahi mahi māmā waenga-wāhanga hei whakaoti i ētahi o ēnei atikara, kua tino tata ināianei te whakaotinga nui o te tuhinga upoko rawa.

I whakawhiti ngā Rōpū e rua i tētahi huinga tuatoru o ngā tono āheinga māketete rawa kua whakahoungia tata ki te mutunga o te rauna, ā, ka haere tonu te whiriwhiringa āheinga māketete. Ahakoa he mea matatini ngā tono e rua ināianei, he roa tonu te huarahi kia whakatutuki i tētahi whakaaetanga whaitake ā-ahumoni tino kounga e whakatū ana i ngā rōpū e rua ki te papa ōrite i te āheinga atu ki te māketete o tēnā, o tēnā, inarā ki te wāhi o te āheinga māketete ahuwhenua ki Piritana Nui.

Kotahi te wā i hui te rōpū mahi **Ngā Ture Ahunga** i roto i te rauna, ā, he pai te kokenga ki ngā mahi i whakamahia i waenga-wāhanga. E ono ngā atikara anō i whakaaetia ki te tuhinga upoko whakaritenga whānui, ā, i wehe atu ngā Rōpū e rua i te rauna me ngā pū mahi hei whakatata i ngā āputa anō ki te tuhinga whakaritenga whānui e toe ana. Mai i te Rauna, kua whakatūria hoki he wāhanga waenga-wāhanga mariko mō te tuhinga upoko tikanga ahunga mai, me ngā ture putanga ake.

I pai tonu te kokenga whakamua a te rōpū mahi **Tikanga Mana Ārai me te Huawaere Hokohoko** puta noa i te upoko, me te whakaae ki ngā atikara e toru anō i roto i Rauna Rima (te hōkai, te wewete rawa, te arotake me te pīra). I whakawhanaketia tētahi rārangi pū mahi e te rōpū mahi, ā, i whakaaetia e ngā Rōpū kia koke whakamua ā-waenga-wāhanga i ēnei hei whakaahei i te otinga nui o te upoko i roto i te wā pai.

I whakatūria e te rōpū mahi **Ārai Hangarau ki te Hokohoko (TBT)** ngā kōrerorero taipitopito mō ngā kaupapa matua pērā i te Pāhekoheko, ngā Paerewa ā-Ao, me ngā Waeture Hangarau. I whakaūngia hoki e te kōrerorero tētahi takune kaupapa here ngātahi puta noa i ēnei kaupapa, ā, nā konei ngā Rōpū i whakaae ai kia whai whakaarotia ngā kōwhiringa 'momorua' e pai ana ki ngā taha e rua. I te rauna hoki ngā kōrerorero taipitopito mō ngā Āpitianga ki raro i te upoko, i reira a Aotearoa i tuku kōrero mō tōna marohi Āpitianga Waina i te wā tonu i tūhono tonu mō ngā pānga o Piritana Nui, inarā ki te rāngai waipiro kaha. He mea pai, he mea whitake hoki ngā kōrerorero me te whakaaetanga o ngā pū mahi hei mahi ā mua i te rauna whai muri. I whakaae ngā Rōpū ki te whakatū i ngā kōrerorero waenga-wāhanga kia koke whakamua anō i te tuhinga upoko.

I pai te kokenga haeretanga o te kāhui **Ngā Ratonga** o ngā upoko e rima (ngā ratonga whakawhiti-paewhenua, te whakature ā-motu o ngā ratonga, te kuhunga taupua o ngā kaipakihi, ngā ratonga ahumoni, me te whakawhitinga ā-waea), me ngā āpitianga e toru (ngā ratonga pakihī ngaio, ngā ratonga tuku tere, me ngā ratonga moana). I Rauna Rima, i hui ngā rōpū mahi kia kōrerorero i ngā ratonga ahumoni, ngā whakawhitinga ā-waea, me ngā ratonga whakawhiti-paewhenua. I oti he kokenga anō ki aua upoko, ā, kua tata ngā ratonga whakawhiti-paewhenua kia oti ināiane i runga i te whakatutuki i te whakaaetanga nui ki ngā āhuetanga whakamārama, te hōkai me te wetewete ratonga o te tuhinga (tae atu ki ngā atikara mō te āheinga māketete me te aronga ā-motu). Nā Piritana Nui i whakaara hoki i ngā pānga tohitū ki roto tonu i te upoko kuhunga taupua mō ngā kaiwhakarato ratonga kirimana me ngā ākonga whakawhiti waenga-pakihi, me tētahi pānga ki ngā panoni ki ngā hōtaka nekeneke taiohi (Piritana Nui) me te hararei mahi (Aotearoa) a tēnā, a tēnā. E toe ana ētahi rerekētanga ki ngā aronga mō ngā ratonga ahumoni (hei tauira mō te hōkai o te upoko me ngā hinonga me whakakapi) me āta whakaaro tonu.

Ki roto i te rōpū mahi **Haumitanga** i whakapakari tonu ngā Rōpū i ngā mahi pūtaketake nui i ngā rauna o mua kia tata whakatau ngā atikara tūāpapa mō ngā whakamāramatanga me te hōkai, ā, i pai hoki te kokenga ki ngā āhuetanga wetewete haumitanga o te tuhinga. He mea hihiki wairua te kokenga a ngā Rōpū ki te atikara mō ngā whakakorenga o ngā here whakatutukinga, ā, i whakaaetia tētahi ara ki mua mō te atikara āheinga māketete. I

whakatakotoria hoki e Piritana Nui tāna marohi atikara whenua-rorotu-rawa, ā, i āhei ngā Rōpū te tae atu ki te whakaaetanga mō ngā atikara whakahaeretanga matua me te poari o ngā whakataka, me te Haepapa ā-Pāpori kaporeihana. I tūhono ngā Rōpū ki ngā kōrerorero hangarau mō ngā aronga a tēnā, a tēnā ki ngā kaihaumi, ā, i whakaaturia e Piritana Nui tētahi ara ki mua mō ngā whakawhitinga mā Aotearoa e arotake, e whaiwhakaaro.

Ka whakawhitia ngā tono Ratonga me te Haumitanga ā mua i te rauna e whai nei ki runga i te huarahi rārangi awere.

I hui te rōpū mahi **Matihiko** i waenga-wāhanga i mua i Rauna Rima. I whakaaetia he tuhinga anō mō ngā tāke mana ārai, te whakahaumarū mōhiohio whaiaro, me te haumarū ā-ipurangi. I āta whakatewhatewhatia ngā atikara mō ngā poutarāwaho hokonga hiko ā-motu, ngā kirimana ā-hiko, te whakatūturutanga ā-hiko, ngā tuakiri matihiko, te tuku nama ā-īmēra, te hokohoko pepakore, me te raraunga kāwanatanga tuwhera, tae atu ki ngā rerekētanga ki ngā poutarāwaho ā-motu.

I whaihua ngā kōrerorero a te rōpū mahi **Ngā Ritenga ā-Waeture Pai me te Mahi Tahī ā-Waeture**, ā, kua whakaaetia tētahi wāhanga nui o te tuhinga ināianeī. Kua whakaaetia nuitia e mātou ngā atikara mahi tahī ā-waeture, ā, he pai te kokenga ki ngā āhuatanga ritenga ā-waeture pai. Kua whakaaetia e ngā taha e rua tētahi mahere hei kōkiri i ngā mahi e toe ana ā waenga-wāhanga tae atu ki ngā whakamāramatanga.

I tukuna e Rauna Rima te āheinga tuatahi kia kōrerorerotia e te rōpū mahi **Ārai Kiritaki** te tuhinga upoko whakatōpū Ārai Kiritaki. He pai te kokenga ki ngā whakaritenga e whakaaetia ana e ngā taha e rua me pupuru hei ārai kiritaki, me ngā karere ā-hiko ahumoni kāore i tona (SPAM). Kei te āta whakatewhatewhatia tonutia e ngā Rōpū ngā take o te puretumu whakawhiti paewhenua, te māramatanga, me te whakahaumarū kiritaki ā-ipurangi.

I haere tonu ngā kōrerorero e pā ana ki ngā marohi a Piritana Nui e hāngai ana ki ngā kaupapa mō **ngā hinonga karauna me ngā pakihī hao**. Kei te aro tonu ngā kōrerorero ki te hononga i waenganui i ngā marohi a Piritana Nui, te wheako ake o Aotearoa ki te Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP), me ētahi atu marohi utu tāpiri e whai whakaarotia ana ki te FTA (hei tauira, ā Aotearoa marohi kia whakakore i te koranehe tūkinō taiao, ngā ahumahi ika, me ngā utu tāpiri ahuwahenua).

I whakatutuki te rōpū mahi **Tikanga Whiwhinga ā-Kāwanatanga** i te whakaotinga nui o te tuhinga upoko. I runga i te whakaaetanga o ngā Rōpū, i whakawhitia ngā tono āheinga māketete whakahou ka whakapakari nui atu anō i ngā takohanga o Piritana Nui me Aotearoa ki te WTO. Ka haere tonu ngā kōrerorero e pā ana ki ēnei tono, me ngā tono mō ētahi atu whakapainga, ā ngā wiki e heke mai ana.

I aro ngā kōrerorero ki te rōpū mahi **Taiao** ki ngā utu tāpiri tūkino taiao, ā, i whakaae ngā Rōpū e rua ahakoa he uaua ngā kōrerorero, ka taea pea te kokenga. Kua tīmata kē tētahi hōtaka waenga-wāhanga i waenganui i Hune me Ākuhata hei kōkiri whakamua i te kokenga ki tēnei kaupapa, kia nui ake te whakaatu i te mātāpono o te kaitiakitanga ki te upoko, ā, ki ētahi atu wāhi pērā i ngā rawa me ngā ratonga taiao, me ngā pānga a Piritana Nui ki ngā matū whakamimiti hāora-toru, kounga hā, parahanga nā ngā kaupuke me te parahanga moana.

He pai te kokenga a te rōpū mahi **ā-Mahi** me te whakaae ki te tuhinga whakatōpū me te hanganga whānui o te upoko. E hanga ana i runga i te hāngaitanga nui o ngā marohi a Piritana Nui me Aotearoa, i whakawāteatia nuitia ngā tuhinga whakawhiti atu i ngā atikara kua whakaaetia i mua hei kaupapa aro ki ngā kōrero waenga-wāhanga i waenganui i ngā kaiārahi. I roto i ēnei ko ngā whakamāramatanga, ngā whāinga, ngā takohanga ngātahi, te tika ki te whakariterite me ngā taumata o te haumarutanga, te kore toihara me te ōritenga wahine ki te wāhi mahi, me te haepapa ā-pāpori kaporeihana me te whanonga pakihī haepapa. Mā ngā Rōpū e tautuhi ētahi atu wāhi o te tuhinga ā waenga-wāhanga ka taea te whakaae nuitia ā mua i Rauna Ono, hei taua rauna rānei, tae atu hoki ki te hoki ki ngā tuhinga kua taiapatia ina rapua he whakamāramatanga anō, he whai whakaarotanga anō rānei.

I āhei te rōpū mahi **Hokohoko me te Ira Tangata** te whakaoti nui i tā rātou upoko me te whakaae ki tētahi taitara tika (Ōritenga Hokohoko me te Ira Tangata), ā, i hangaia ngā takohanga ki runga i te Global Trade and Gender Arrangement ([ki konei](#)). Ko ētahi o ngā putanga matua ko ngā mahi ngātahi e whai ana kia aro atu ki ngā ārai ki ngā wāhine i te āheinga atu ki ngā hua o te hokohoko me te haumitanga, pērā i te korenga o te āheinga ki ngā māketete, ki ngā kōtuitui pakihī/ārahitanga, me te whiwhi pūtea. I whakaae hoki ngā Rōpū ki ngā takohanga e pā ana ki te whakawhitinga mōhiohio, ngā aronga ki te kohinga me te tātaritanga raraunga, me te aroturuki i ngā pānga ā-ira o te hokohoko.

I aro ngā kōrerorero rōpū mahi **Taketake** ki te marohi tuhinga upoko a Aotearoa e whai ana kia whakaatu i tētahi huinga tāpiri o ngā pānga Māori ki te FTA o Aotearoa me Piritana

Nui, te hiranga o Te Tiriti o Waitangi e pā ana ki tō Aotearoa aronga ki ngā whakaaetanga hokohoko, me ngā mahi tūhonohono auau ki a Ngāi Māori. I te hanga anga tonu te rōpū mahi i ngā kōrerorero ki roto tonu i te whāinga whānui ake o te whakaea i ngā pānga Māori puta atu i te FTA, tae atu ki ngā āhuatanga e pā ana ki te āheinga māketete, te hokohoko matihiko, te whakahaumarū taiao me te whakatairanga i te rerenga koirora, te whakahaumarū mātauranga tuku iho, me te awere a Aotearoa mō te Tiriti o Waitangi puta noa i te whakaaetanga.

I pai te kokenga a te rōpū mahi **Hokohoko me te Whakawhanaketanga** ki tētahi upoko tautuhi hokohoko me te whakawhanaketanga, me te whakaae nui i te tuhinga mō te atikara wāhanga whānui whakatakoto-horopaki, me ētahi wāhi o te atikara pāhekoheko. He pai te hāngaitanga i waenganui i Aotearoa me Piritana Nui ki te tuhinga e tūhono ana i tētahi taiao hokohoko me te haumitanga tuwhera, te mana whakahaere pai, me ngā putanga whakawhanaketanga ohaoha toitū. I kōrerotia tonutia e ngā Rōpū me pēhea e whakamārama ai i ngā 'whenua e whanake ana' ki te horopaki o tēnei whakaaetanga, ā, ka kōkiritia tērā ā waenga-wāhanga.

I kati nui te upoko **Whakatau Tohe** e Piritana Nui me Aotearoa, e tuku ana tērā i te taputapu whakatau tohe pai, tere hoki, me te ara mārama ki te takawaenga ina hiahiatia, mā korā e whakapakari i te mōhiotanga me te pingoretanga mō ngā kaihokohoko nō Aotearoa, nō Piritana Nui. Ka whakaaetia ngā Rules of Procedure me te Code of Conduct tāpiri ā roto i ngā marama kei te heke mai, ā, kua hāngai nui kē ngā aronga o ngā Rōpū ki ēnei.

I whakaoti nui hoki te upoko **Māramatanga**, ā, kei te whāia nuitia te tauira i whakaaetia ki te CPTPP. Kei te whakakapi ia i te whakaputanga o ngā mōhiohio e hāngai ana ki ngā kaupapa e whakakapia ana e te Whakaaetanga tae atu hoki ki ngā mātāpono e pā ana ki ngā whakaritenga whakahaere, e hanga ana ki runga i ngā hātepe taiwhenua aumangea kei te tū kē ki Piritana Nui, ki Aotearoa hoki.